

Taitus

Taitus hitte Pol beleş asaŋ kayyın

¹ Taitus, nebe Pol, Al Kurunyen meten al, irde Yesu Kristuyen mere basañ al aposel. Nebe alya bereya Al Kurun beleş basiña yirtin mar goyen farañ yurde himeke Al Kurun nin hekkeñ nurde hinayın yeñ aposel heñ meten teñ hime gago. Irde Al Kurun palap irtek mata gote mere fudinde saba yird yird meten goke manañ aposel heñ meten teñ hime. ² Irde Al Kurunya hugiñen heñ heñ goke doyañ heñ himyen geb, go hende huwarde meten goyen teñ himyen. Hugiñen heñ heñ gobe usi ma teñ hiyen al Al Kurun gore nañkiya megenya forok ma yekeya detmiñ kura neñ dunen yeñ biña tiyyin go goyen. ³ Niñgeb nalu bikkeñ kiryin goyen forok yekeb meten marmın hulyañ yirke meremiñ tagalde hikeb bikkeñ biña tiyyin goyen kawan forok yirin. Ne wor Dumulgañ teñ teñ Alniniñ Al Kurun gore meten go tiya ninkeb meremiñ gago tagalde tukun hime.

⁴ Munañ Taitus, gebe ne beleş Al Kurun nin momoñ girmekeb ne timirin gwahade goyen po, ge wor yeñ ge dufayge sañın irarin. Niñgeb goke teñ gebe urne wor po yara nurde gunen hime.

Niñgeb Adoniniñ Al Kurunya Dumulgañ teñ teñ Alniniñ Yesu Kristuya beleş buninen girde igin igin girde bege isikamke igin hiwoñ yeñ gusunañ yirde himyen.

*Yesuyen alya bereya sios gote doyan mar igin
kura basina yirayin*

⁵ Be, ne belen Krit motmotde gubul ten wamirin gobe meten kura pasi ma irdeya wamirin goyen ge belen gab pasi irayin yenbe gogo gubul ten wamirin. Irde ginmirin gwahade po, nana goyen bana nin taun kurar mat kurar kunbe taun goyenter nin Yesuyen alya bereya bana al kura basina yirde yen goyen doyan yird yird mar yirayin yen nurdeb gogo gubul timirin.

⁶ Yesuyen alya bereya doyan yird yird mar goyen basina yire yenbe matamin kenkela yenen ga basina yirayin. Mataminbe gahade hinayin: al gobe ulinde merem mon, irde bere yun kuren po yawartin mar. Irde dirnen wenbe Al Kurun nin dufaymin taren irtin, irde dapna duwi yara heke merere yukutin ma hen milinya naninyat mere kenkela gama irde hinayin.

⁷ Be, Yesuyen alya bereyat doyan marbe Al Kurun belen po metenne tinayin yen basina yirtin. Ningeb go mar gobe ulinde merem mon hinayin, yingen ge turun turun ma ten hinayin, aranen bearar ma ten hinayin, kukuwa fe nene kukuwa hen hen mata ma ten hinayin, det kurun al kwep kwep ma yirde hinayin, irde al mali ma gasa yirde hinayin. Irdeb usi matare al kurate hora ma yade hinayin.

⁸ Gwaha titnenbe al wake gargar yirde hinayin, mata igin ten tenya igin hen henya nin amanen nurde hinayin, ulinde po aman hetek mata goyen epte fole irtek hinayin, irde Al Kurun dilinde al huwak wukken wor po hinayin. Irde metenminbe kumhaka ma hen kenkela po meten ten hinayin.

⁹ Yenbe deyya belen saba yirteñ mere fudinde hekkeñ nurtek goyen tareñ po tanarde hinayin. Gogab saba fudinde gore po al hoyañ igin saba yirdeb sañin heñ heñ ge farañ yurde hinayin. Irdeb al kura saba fudinde goyen asogo irde hinayin mar goyen igin bebak yirke, “Fudinde, bulun teñ hite,” yeñ nurnayin.

¹⁰ Be, ga gineñ hime gabe Krit motmotde gorbe al budam Al Kurun asogo irdeb merebe miñ miñmon teñ al usi yirde hanñen geb, gago gineñ hime. Go teñ hanñen mar goyen bulun wor pobe Yesu nurd untin gega Yuda marte tikula gama irde guba yeñ yeñ mata teñ hanñen gogo. ¹¹ Go mar gobe det goke al saba yirtek mon goyen hora yad yad niñ po nurdeb Al Kurunñen dirneñ weñ usi saba yirde dufaymiñ bulun yirde hanñen. Niñgeb usi saba mar goyen utan yirkeb mata go bada po henayin. ¹² Usi matamiñ goke teñbe yiñgeñde al kura saba mar karkuwan yeñ nurde yuneñ hanñen mar goyen kuramiñ kura belen mere kura gahade tiyyin: “Krit motmotde niñ marbe hugineñ usi po teñ hanñen, irde al gasa yirde bulun po yirde hanñen, irde kumhaka po heñ dulan po teñ hanñen,” yirin. ¹³ Al gore mere tiyyin gobe fudinde. Niñgeb usi saba mar goyen kuñ yineñ teñ saba yirayin. Gogab Yesu niñ dufay tareñ ird ird saba fudinde goyen po tanardeb ¹⁴ Yuda marte tikula ma gama irnayin. Irde Al Kurunñen mere fudinde pel iramiñ mar gote saba gobe yubul po tinayin.

¹⁵ Fudinde, al kura Al Kurun belen wukken iryen al gobe Al Kurun diliñde tikiñ miñmon geb

mata dahade kura ten hiyen kurun gobe wukken ala po hiyen. Goyenbe al kura binde dufay bulun po kerde Al Kurun nin dufaymin taren ma irde hiyen albe dufayminya binyabe bulun hitin geb, Al Kurun dilinde al gobe wukken mon, irde yen belen mata daha kura ten hiyen kurun gobe tikin minyan ala po hiyen. ¹⁶ Go mar gobe yingen ge yen, "Nenbe Al Kurun nurd unen hite," yen han gega, matamin belenbe Al Kurun harhok unen han yen yentek. Gwahade mar gobe Al Kurun belen yentek ma irde hiyen mata go po ten hanyen, irde meremin pel irde mata ingin kura titek ma hanyen.

2

Yesuyen alya bereya belen gama irtek mata

¹ Be, gebe Yesu nin yitin mere gote saba ingin goyen gor nin Yesuyen alya bereya saba yirde hayin. ² Al parguwakbe gahade saba yirde hayin: aranen bearar ma ten hinayin, al belen palap yirtek mata po ten hinayin, ulinde po aman hetek dufay fole irde hinayin. Yenbe Yesu nin dufay sanin ird ird gote saba fudinde po gama irde hinayin. Irde al hoyan nin amanen nurd yunen hinayin. Irdeb kanduk yenen hinayin gega, mukku ma ten goya goya taren po hinayin.

³ Gwahade goyen po, bere parguwak wor saba yirde hike alya bereya hoyan belen palap yirtek mata po ten hinayin. Irde mere bulun mat ma ten hinayin, kukuwa fe ug po ma nen hinayin. Gwaha titnenbe mata ingin po ga dirin saba yirde hinayin. ⁴ Gwaha ten hinayinbe bere hoyan yen

kamekken goyen igiñ saba yirde hike unya goya dirneñ wenya goyen binde mat amanen nurd yunen hinayin. ⁵ Irdeb ulinde aman hetek dufay fole irde hinayin. Matamiñya dufaymiñyabe Al Kurun dilinde wukken po hinayin, irde yamiñyan meten tareñ po ten hinayin. Irde alya bereya igiñ igiñ yirde hinayin, un yagot mere nurde gama irde hinayin. Gogab matamiñ goke al kura belen Al Kurunyen mere niñ bulun mat ma tagalde hinayin.

⁶ Be, gwahade goyen po, al foñen wor ulinde aman hetek dufay fole ird ird niñ sanin henan yen faran yurde hayin. ⁷ Irdeb mereya mataya ten hayin kurun gobe igiñ mat po ten hayin. Irkeb al foñen gore ge mata ten hayin go yenen goyen po gama yirde hinayin. Irde al saba yirde henyabe hende hendem ma saba yirde hayin, irde nanosak hende ma saba yirde hayin. ⁸ Irde merebe huwak mat po ten hayin. Irkeb al belen mere kura tiyayin goke epte ma ulger merem yan girnayin. Gogab asogo girde han mar belen gwaha mat kura nen gayen ulniniñde merem yan dirtek ma henbe yingen po ga memya henayin.

⁹ Be, al kura al kurate yufukde hen murungem mon dulin meten ten han marbe doyan marmin belen yinen hinayin kurun goyen nurde gama irde hinayin yen saba yirde hayin. Meten mar gobe doyan marmin aman hetek mat meten ten hinayin. Irde gwahade gwahade tinayin yinkeb uker ma yirde hinayin. ¹⁰ Irdeb doyan marminde det kawe ma ten hinayin. Gwaha titnenbe doyan marmin belen, “Meten marniniñbe igiñ,” yen

hekkenj wor po nurd duntek mata po tenj hi-nayinj. Gogab al belenj mel gote mata kurunj goyen yenenbe Al Kurunj nenj Dumulganj tenj tenj Al ninj yitinj saba goke bulunjenj ma nurdeb mere goyen nurtek yiryenj.

¹¹ Be, ga ginenj hime gabe Al Kurunj belenj alya bereya buninenj yirde iginj iginj yirde yumulganj tiye yenbe Yesu tenj kerke al megen hanj kurunj gake wayyinj geb, gago ginenj hime. ¹²⁻¹³ Nenbe Al Kurunj belenj buninenj dirde iginj iginj diryinj goyen nurdeb saba kura titinj. Gobe gahade: Al Kurunj tarejminj hende wor po goya Dumulganj tenj tenj Al Yesu Kristuyabe denem turnunj yanj wayiryenj. Ningenb nenbe goyen goke doyanj henj hite. Irkeb doyanj henj hite goke Al Kurunj belenj guram dirde tarej dirde hi. Ningenb doyanj henjyabe Al Kurunj palap ma irtek mataya ulnininj po amanj hetek dufayya gobe pel po yirtek. Irdeb ulnininj po amanj hetek dufay fole irde hitek, irde mata huwak po tenj hitek, irde Al Kurunj palap irtek mata po tenj hitek. ¹⁴ Munanj Yesu Kristu gobe nenj gayen mata bulunj kurunj goyen bana mat dad sinj diryinj. Irdeb yende alya bereya po dirde Al Kurunj dilinje wukkenj dirde mata iginj tenj hitek dufay po dunyinj. Yenbe nenj gayen gwaha dire yenbe gogo nende gasunj tenj kamyinj.

¹⁵ Be, saba girhem kurunj gabe al gwaha mat saba yirde hayinj yenj saba girde hime. Gebe Yesuyen alya bereya gor hanj gote doyanj al geb, go hende sanjinj huwardeb mel gore saba gayen kenkela gama ird ird ninj dufayminj tarej irde hayinj. Munanj saba go pel irde hanj marbe kunj

kimin mat po bulunmin goyen goke yinen ten utan yirde hayin. Irde yubul tike sabage goyen nurde wasak ma ten hinayin.

3

¹ Irdeb tiyunminde nin doyan marya doyan mar karkuwan yat yufukde hen bitinde mat meremin nurd nurd nin sopte bebak yirayin. Irde mata igin ten ten nin gitik ten ga hinayin yen bebak yirayin. ² Mel gobe al kura mere bulun mat ma yirde hinayin, al hoyanya awalikde hinayin, al hoyan kurun goyen igin nurd yuntin ala ten hinayin, irde al dilin mar yingen ge turun ten ten mata ma po ten hinayin.

³ Bikkenbe nen wor Al Kurun ma nurd unenbe kukuwa po hen hinhet. Irde meremin ma gama irde hinhet geb, megen nin mata bulun ten ulninde aman hen hen dufay kurayen kurayen gore usi dirke gote yufukde po hen go po gama yirde hinhet. Gwahade geb nenbe mata bulun ten hinhet, irde kadinin igin mat hike yenenbe danin nen gwahade mon yen nurde hinhet irde kadam asogo gird ten hinhet. ⁴ Goyenpoga Dumulgan ten ten Alninin Al Kurun belen igin igin dirde bubulku ne wor po yen nurde dunyin goyen kawan forok iryin. ⁵ Irdeb nen gayen dumulgan tiyyin. Dumulgan tiyyin gobe nen belen mata huwak kura titekeb goke ma dumulgan tiyyin. Nen ge buninen nurde dumulgan tiyyin. Yen belen dumulgan tiye yenbe mata buluninin halde dunyin. Irkeb halde dunyin gobe Holi Spirit belen sopte kawan hitin yara dirde al gergen diryin. ⁶ Dumulgan ten ten Al

Yesu Kristu belen dumulgan tikeb gogo Al Kurun belen Holi Spirit dunkeb katenbe taren wor po meten ten hiyen. ⁷ Gogab Al Kurun belen buninen dirde igin igin dirde al huwak dinyen, irde yenya huginen hen hen gobe nende hiyyen. Fudinde, Al Kurunya huginen hen hen gobe nen belen goyen goke po doyan hen hityen. ⁸ Ga ginhem gabe fudinde ginhem geb, ge wor Al Kurun nin dufaymin sanin irtin mar geya han goyen mere gayen taren po momon yirde hayin. Irkeb mel gobe mata igin ten ten nin kurut wor po yen hinayin. Gwaha ten hinayinbe igin wor po, irde go ten hinayin goreb al budam wor po faran yuryen.

⁹ Irdeb mere min minmon goke kadom mohonde ten hinayin gobe kukuwammen geb, gwaha ma ten hayin. Irde mel gore yingen de tikula gama irde tagalde han yen goyen gebe gwaha ma ten hayin. Irde dufaymin hoyan hoyan goke ten geya kadom mohonde ma ten hinayin. Irde Moseyen saba goke kadom mohonde ma ten hayin. Mata gwahade gobe bulun geb, gore kura faran ma duryen. Nin geb mata goyen ma ten hayin. ¹⁰ Irde al kura saba hoyan tawan alya bereya saba yirde bin yade mel goyen bana bipti forok irde hiyen al goyen mata gobe bada hawa inen utan irayin. Goyenbe merege ma nurkeb sopte inayin. Gwaha irayin gega, go ma nurkeb okohom po tubul tiyayin. ¹¹ Al gwahade gote dufayminbe bulun hitin, irde mata bulunmin gore po al gobe bulun gwahade yen kawan irde hi gobe nurde hayen gogo.

Taitusbe Pol kuŋ kinyeŋ

¹² Be, nebe makaŋ buluŋ heŋ heŋ nalureb Nikopolis taunde kuŋ gor heŋ yeŋ nurde hime. Niŋgeb Atemas daw ma Tikikus wet kura teŋ kermeke kuŋ momoŋ girkeb makaŋ igiŋ hiya gayenter araŋ po ne hitte waŋ waŋ niŋ kurut wor po yawayiŋ. ¹³ Be, Apolosya Roma gabmanyen merere huwarde mere nurde sope ird ird meten teŋ teŋ al Senasyabe geya gor har. Goyenbe irem goyen naŋa hoyande kura kure yeke yeneŋbe keŋkela po faraŋ yurayiŋ. Det goke kura nuriryen gobe tumŋaŋ yade yunayiŋ. ¹⁴ Irdeb nende alya bereya goyen saba yirde hike hugiŋen mata igiŋ po teŋ teŋ niŋ kurut yeŋ hinayiŋ. Kurut yeŋ heŋyabe al kura beleŋ det niŋ amu heŋ hike yeneŋbe faraŋ yurde hinayiŋ. Mali po gwaha kura tihit miŋmoŋ teŋ titmiŋen ma teŋ hinayiŋ.

¹⁵ Be, al neya hite mar gare ge niŋ dufay heŋ haŋ goke momoŋ irayiŋ ninkeb gago momoŋ girde hime. Neŋ beleŋ gor niŋ al Yesu niŋ dufaymiŋ tareŋ irde neŋ ge amaŋen nurde haŋ mar goke dufay heŋ hite goke momoŋ yirayiŋ.

Al Kurun beleŋ deŋ kurun goyen buniŋen dirde igiŋ igiŋ dirwoŋ yeŋ gusuŋaŋ irde hime. Gogo po.

**Al Kurunyen Mere Igin
The New Testament in the Gwahatike Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tok ples Gwahatike long
Nuigini**

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gwahatike

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

dbba218f-41f3-5f08-b0b6-2a7c919093ab